

ዓላማ

TraCES en

^ḳālāmā, ዓላማ : ^ḳālāmā subst. *flag, banner*
አግብኦ : እግዚአብሔር : ክቡር : ወልዑል : ውስተ :
እዴሁ : ለማር : ገላውዴዎስ : ኩሎ : መዛግብቲሁ :
ለዑዝደሜር : ባሻ : ምስለ : ዓላማ : ዘሥ ዑል :
ዲቤሁ : ሥዕለ : እስሌማን ‘ *God glorious and
the most high delivered all the treasures of
Özdemir (‘Uzdämer) Pasha into the hand of Mar
Gälawdewos together with insignia with a picture
of Suleiman painted on it* ’ Solomon Gebreyes
Beyene 2019, 83 § 167 (ed.), Solomon Gebreyes
Beyene 2019, 49 § 167 (tr.); ነጋሪትኒ : ፩ጽንድ :
ወዓላማ : ጽፋር : ወራስ : ቊርዕ : ብዙኅ : ተነሥኦ ።
‘ *(les Turcs) prirent cinq paires de nagārit, un
étendard et nombre de cottes de mailles et
de casques* ’ Conti Rossini 1907, 128 l. 23-24
(ed.), Conti Rossini 1907, 146 3-5 (tr.); ነጋሪትሰ :
ወአላማ : ኢተሰልበ : እምኔሁ : ‘ *e a negarit e a
alama não lhe foi tomada* ’ Pereira 1892, 21 l.
37-38, Pereira 1900, 17 l. 14

Leslau

ዓላማ ^ḳālāmā *insignia* Leslau 1987, 61a

Comparative and etymological data

from Arabic Praetorius 1910, 627; Amharic ዓላማ

^ḳālāmā *flag, standard banner* Kane 1990, 1103b

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added new witness* on 18.12.2019
- Magdalena Krzyżanowska *added new witness* on 18.12.2019
- Magdalena Krzyżanowska *added transliteration* on 18.12.2019
- Magdalena Krzyżanowska *added new witnesses* on 18.12.2019
- Magdalena Krzyżanowska *added transliteration* on 18.12.2019
- Magdalena Krzyżanowska *added new entry* on 2.8.2019
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 2.8.2019